SoJ
Sound of Jewels
is looking for :
rawprovider
translators
(japanese, french, chinese, korean)
Cleaners
typesetters
http://sound-of-jewels.ucoz.com/

Sound of Jewels & Haru Hime

Tomodachi Gokko

Scanner: Hime
Translator: Sanjûichi
Proofreader: Darkdoll
Cleaner: Rosen
Typesetter: Runa
Quality-check: Hime

THANKS FOR READING!

VISIT OUR WEBSITE
http://hhime.wordpress.com/
http://sound-of-jewels.ucoz.com/

Tomodachi Game

Vol. 1

Momochi Reiko

CONTENTS

CHAPTER 1 · · · · · · · 2
CHAPTER 2 · · · · · · · 61
CHAPTER 3 · · · · · · · 101
CHAPTER 4 · · · · · · · 139

入学式

Oh dear angels, please tell me...
...did I do something wrong?
When did I, in my entire life, make a mistake?

Angels, angels
When those cherry trees were still in full bloom...
...I was still happy, right?
TRIP TRIP

Is it okay for me to live in peace?
CONGRATULATIONS ON YOUR ENTRY INTO HIGH SCHOOL
THOSE WHO PASSED THE ENTRANCE EXAMINATION FOR THIS HIGH SCHOOL HAVE ALREADY KNOWN EACH OTHER SINCE MIDDLE SCHOOL BUT...
1-3
THIS YEAR WE HAVE A NEW STUDENT
WHO CAME FROM TOKYO.
PLEASE COME IN, MURASAKI-SAN.
YES
WE'LL START THE PRESENTATION WITH YOU MURASAKI-SAN
St. Etoile High School
SCHOOL ENTRANCE CEREMONY

MURASAKI
MURASAKI
UM...NICE TO MEET YOU...
I USED TO LIVE HERE, IN SENDAI, UNTIL MY LAST YEAR IN PRIMARY SCHOOL..
I AM MURASAKI MIDORI.
I KNOW IT'S A BIT WEIRD TO HAVE..
...TWO COLORS IN THE SAME NAME...

I need to get out of that 'new kid' image!
It is normal that they are acting so bored? Maybe I should make some joke to change that?
AH... UM...
SLIP
FALL
BOW
ANYWAY, I'M SO GLAD TO MEET YOU ALL
RECENTLY I FELT SO EMBARRASSED BECAUSE
INSTEAD OF READING THE WORD PUSH-CAR...
I READ BUSH-CAR....
OH!

Momochi Reiko

KC DESSERT

Tomodachi Gokko

Vol 1

Tomodachi Gokko 1

Momochi Reiko

講談社

KCD657

KC DESSERT

9784063656572

雑誌 46536-57

ISBN978-4-06-365657-2

C9979 ¥419E (0)

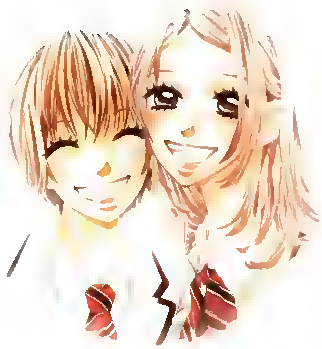
1929979004194

講談社◎定価＝本体419円(税別)

KC デザート DESSERT

KC デザート DESSERT

Tomodachi Gokko



Comments from the Editors

p. 41: The translation isn't wrong. Midori calls him "Torikada" but the kanji for his name reads "Toriha Daisuke."

Cover design by Hideyuki Takagi (hoop)

BY THE WAY, DID YOU THINK THAT YOUR HAND WAS A MICROPHONE?
YOU'RE KIND OF SIMPLE, RIGHT?
Ha ha ha
Oooh, you're so funny Murasaki!
Kya ha ha
PHEW!!
I did it
WELL, IT WAS YOUR TURN TO PRESENT YOURSELF
Hi!
chatter
Ha ha
chatter
It seems that everything went well.
YOU ARE VERY WELCOME.
Ssh
Clatter
MY NAME IS IJÚIN ELENA.

Poem of Nukatano Ookimi
Wait her skin is so white!
And her way for talking is so formal
MY HOBBY IS
TO LISTEN TO OLD BALLADS
MY FAVORITE SONG IS A LOVE SONG BY NUKATANO OOKIMI.
WHEN THERE WAS A POEM FROM MANYOUSHU IN THE EXAM, IT THREW ME INTO GREAT CONFUSION
MY HEART QUIVERS WHEN I THINK ABOUT LOVE STORIES FROM THE PAST, AND MY HANDS ARE COMPLETELY FROZEN

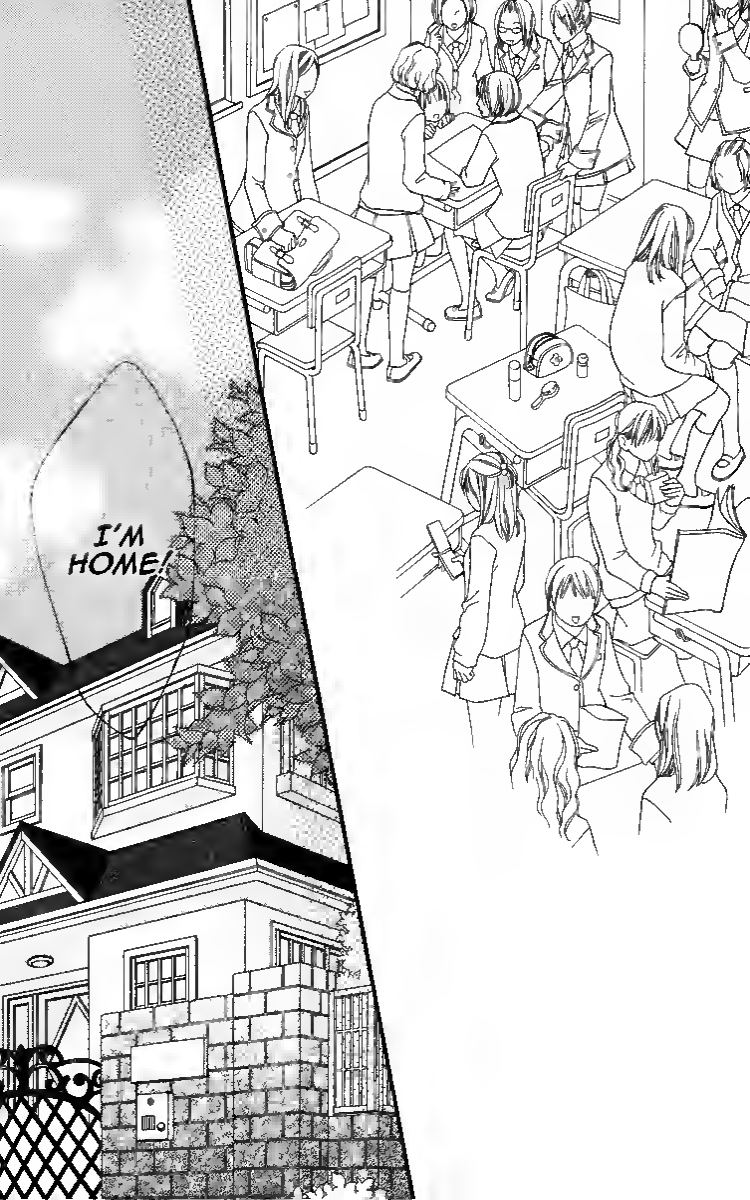
I AM UJIHARA
urgh urgh
By comparison, I look like an idiot! I'm so ashamed!
I'M SO GLAD TO MEET YOU, MURASAKI-SAN
Is she sincere? It can't be! Her presentation was the exact copy of someone who would have been writing a book!
This Elena is weird!
NI.. NICE TO MEET YOU
I AM SATO TSUBIMI
MY HOBBIES ARE
I am Suzuki I love manga from the magazine Dessert
DING DONG
DING DONG
WHAT? YOU WANT ME TO BECOME..
..STUDENT COMMITTEE PRESIDENT?!
YES...

I THINK IT WOULD BE A GOOD THING IF MURASAKI-SAN BECOME PRESIDENT,
DON'T YOU THINK SO?
BUT THE PRESIDENT WAS ALWAYS
ELENA
WHISPER
WHISPER
DOES IT MEAN THAT SHE HAD BETTER RESULTS AT ENTRANCE EXAMINATION THAN ELENA?
BUT SHE HAD A GOOD GRADE, RIGHT?
WHISPER
YEAH AND SHE HAS ALWAYS OCCUPIED THAT JOB UNTIL NOW
WHISPER
WHAT DO YOU THINK MURASAKI-SAN?
UM... UM OKAY!
I'LL DO MY BEST!
CLAP CLAP CLAP CLAP

OOH— WHAT IS THAT—?
I ASKED MY SISTER, WHO'S LIVING IN TOKYO, TO BUY ONE FOR ME BUT SHE COULDN'T
THERE'S PLENTY OF THEM ON MY WAY HOME.
YOUR MIDDLE SCHOOL WAS NEAR SHIBUYA THEN?
So lucky!
EH? THE NAME ON YOUR SHOES...
IS ON THE OPPOSITE SIDE, MIDORI?
Midori
Midori
Sakura
It's nice!
So nice~!
BOOP
A TOTE BAG FROM...
S BRAND THAT I GOT FOR THE OPENING OF MARUKYU AT SHIBUYA!

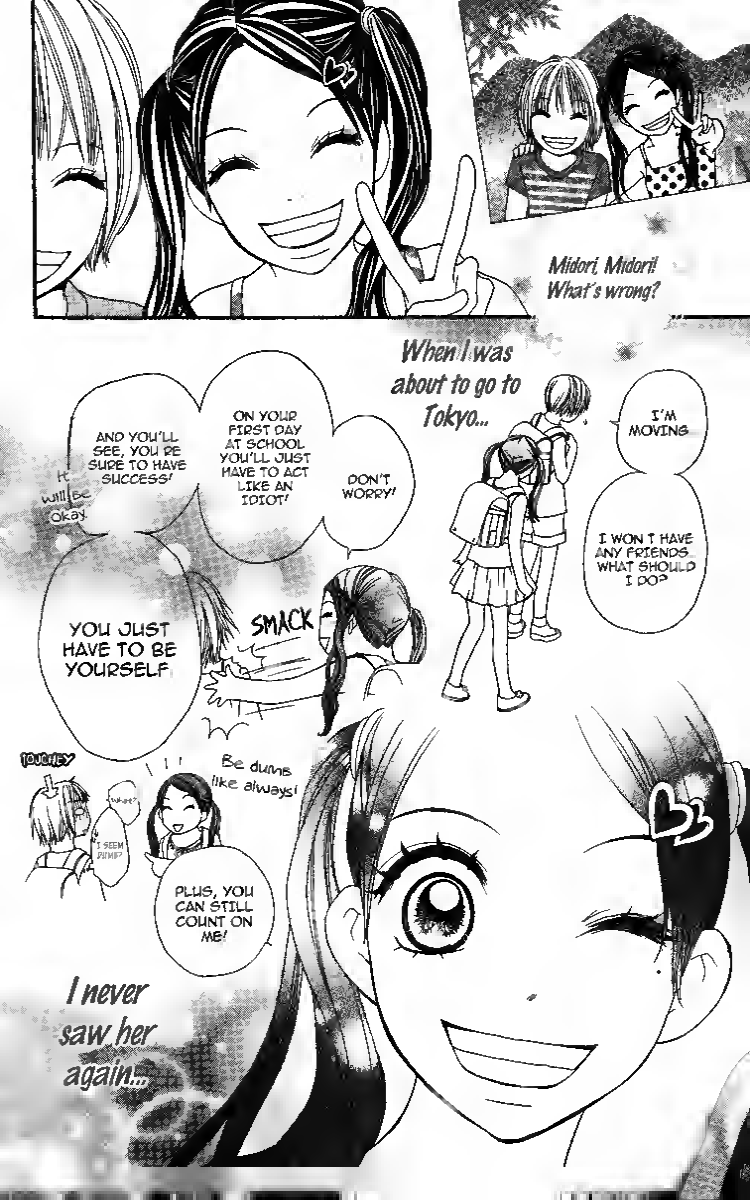
that's true.
YOU'RE RIGHT! IT SHOULDN'T BE LIKE THAT!
I WONDER IF IT'S BECAUSE IT'S LIKE THAT IN TOKYO.
It's different from here.
I'LL SHOW YOU HOW TO PLAY "CALL OF ANGEL."
We use a red pencil
"ANGELS, ANGELS
IF YOU'RE HERE, PLEASE, SHOW US!"
EXIT
ENTRANCE
ABCDEFGHI-
JKLMNOPQRSTU-
VWXYZ
YES
NO
1234567890

Oh! It moves!
TOKYO PEOPLE SUCK!
?


I'M HOME!

SORRY, I COULDN'T GO THERE WITH YOU TODAY.
IT'S OKAY
SO? HOW WAS IT?
I'M HOME...
YOUR GRANDMA IS SLEEPING
Welcome back.
I EXCHANGED MY NUMBER WITH 15 GIRLS
Hee Hee
And they were all outcasts and fun girls.
That's how girls in my class are.
AND THERE'S A GIRL JUST LIKE THAT IN MY CLASS
I THOUGHT THEY WOULD BE SUCH ELEGANT AND FANCY GIRLS WHO EAT WITH A NAPKIN ON THEIR DESK
SINCE IT WAS YOUR OLD SCHOOL,
MAYBE WHEN I'M FREE FROM THEIR BLIND ASSUMPTIONS, I WON'T BE JUST A 'REGULAR GIRL' WHO CAME FROM THE CITY
Don't you think so?
SMACK

98131
Aizawa Akari
Aaah
Sorry, but we couldn't reach the addressee.
order the name on the postcard.
EH...
AH... THE POSTCARD
THE ONE YOU SENT TO A-CHAN WAS RETURNED
Ah! It's soo exciting, seasonal! can we get it tomorrow?
MIDORI.
We were always together since 3rd year in primary school.
A-chan was watching over me like an older sister.
How are you? It's midori? I'm married! Nee, just kidding, my parents divorced so I came back to the country side! Please, answer me!
MAYBE SHE MOVED...


Midori, Midori! What's wrong?
When I was about to go to Tokyo...
I'M MOVING
I WON'T HAVE ANY FRIENDS WHAT SHOULD I DO?
DON'T WORRY!
ON YOUR FIRST DAY AT SCHOOL YOU'LL JUST HAVE TO ACT LIKE AN IDIOT!
AND YOU'LL SEE, YOU'RE SURE TO HAVE SUCCESS!
It will be okay
YOU JUST HAVE TO BE YOURSELF
SMACK
Be dumb like always!
PLUS, YOU CAN STILL COUNT ON ME!
I never saw her again...

HOW IS SCHOOL IN THE COUNTRYSIDE? DID YOU MAKE FRIENDS?
-NAO-
A MESSAGE FROM NAO!
And how is it at Tokyo's school?
I didn't see my old friend. It was pure luck to meet all new people (that's what I thought at the start).
But, like I thought, they have some popularity problems, but it will be okay.
I will do my best. (^o^)/
DING
DONG

TEACHERS' ROOM
ALRIGHT!
WE WILL START DAY DUTY WITH...
...THE TOP OF THE LIST, SO TODAY IT'S IJŪIN ELENA AND UJIHARA AKARI'S TURN.
GIVE YOUR WORK TO THEM
hello!
hi!
good morning!
SORRY.
hello
BONK
HI MURASAKI-SAN!
HI MIDORI
HI!
...
...

WHO IS SHE?
I should remember our class, too
UJIHARA AKARA-SAN..?
ELENA-SAN AND
Ujihara
Ujihara
Hi...
She's at the 2nd desk from the bottom ...
EH?
There's no desk here.
UM... IS UJIHARA-SAN HERE?
...and Elena isn't here yet...
SURPRISED

??
Ujihara
CLACK
AH
Say!
YOU'RE UJIHARA-SAN, RIGHT?
You're on day duty today...

It can't be?!
YOU., ARE ?
Eh...
OH MY!
YOU ARE...
Uijihara Akari is...
A-CHAN!?

HUGS
Tears up
HYAA!
I WANTED TO SEE YOU SO MUCH, A-CHAN!
chatter
chatter
YOU CHANGED YOUR LAST NAME! THAT'S WHY I DIDN'T RECOGNIZE YOU!
IT'S ME! MIDORI! REMEMBER?
What's going on?
THE POSTCARD I SENT TO YOU WAS RETURNED.
Where did you move?
What?
WHAT IS YOUR PHONE NUMBER?
I WAS...
YOU WEREN'T HERE YESTERDAY, RIGHT?

GIVE IT TO M...
PAF
What the...?
A-CHAN?!
WAIT
Did I misunderstand?
SHE DOESN'T HAVE A MOBILE PHONE.
EVEN IF SHE DID, NOBODY WOULD WANT HER PHONE NUMBER!

...said that?
Who...
CLACK
.....

A-chan...
.....

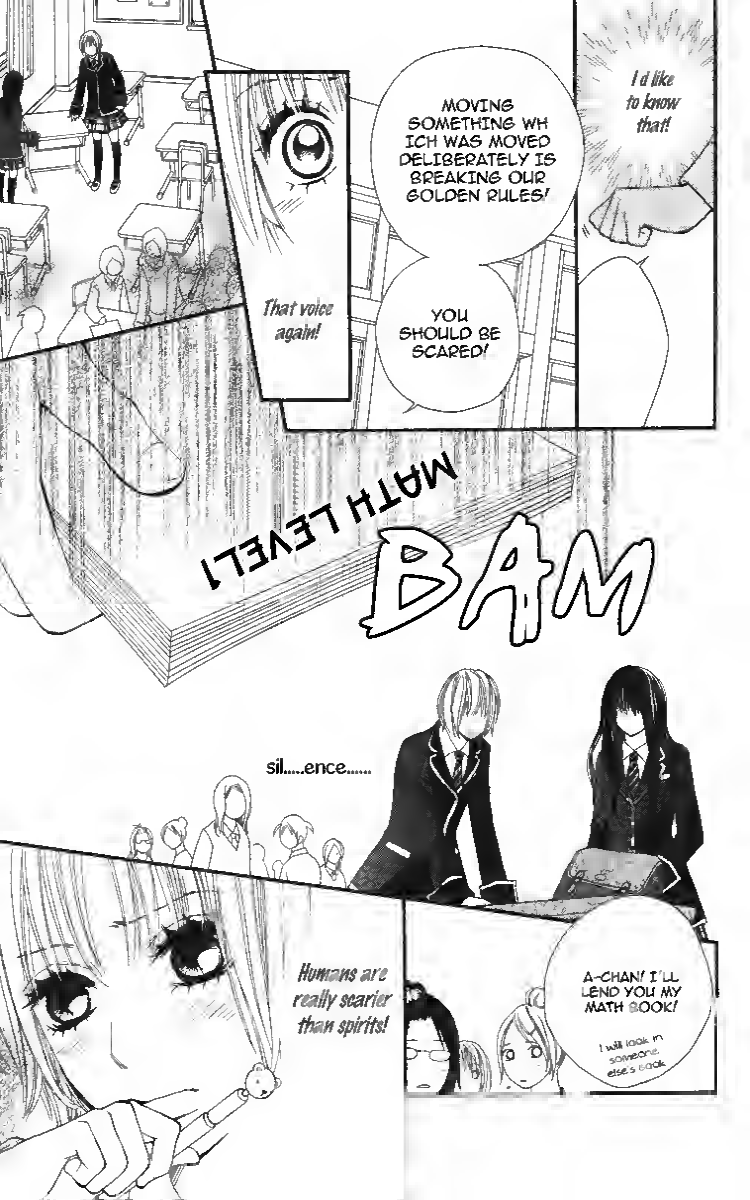
A-chan disapeared during break...
She went to the bathroom on the 2nd floor
AND WHY..?
BUT WHEN DID THAT HAPPEN TO A-CHAN...
CHU!
MIDORI! DON'T TAKE THAT!
Leave it there.
NO.. OF COURSE
IT'S NOT US WHO DID THAT BUT
hm
um
why?
um
WHATEVER YOU SHOULDN'T BE WITH HER MIDORI
okay?
EVERY MORNING?
what?
Nobody can say why?
And they don't know what A-chan did.
HER DESK...
DISAPPEARED EVERY MORNING
IT HAPPENED WHEN WE WERE IN 1ST YEAR
IT'S NOT THAT CLEAR..
WHEN WE WERE IN THE 2ND YEAR, IT WAS ALREADY LIKE THAT...

She always had a lot of friends....
so, Why...?
DISAPPEAR UGLY SCUM!
MAYBE YOU USED TO GET ALONG WITH HER...
BUT YOU SHOULDN'T TALK TO HER ANYMORE
okay?
IF YOU DON'T IGNORE HER...
SO WHAT?
WHO WOULD DO SOMETHING TO ME...
IF I DON'T IGNORE HER?
eh?
um

DING
DONG
Why...?

Grab
MI.. MIDORI?
HI A-CHAN!
IT'S OKAY YOU DON'T HAVE TO DO THAT MIDORI
DON'T STAY CLOSE TO ME! I BEG YOU...
HEY!
YOU'LL TAKE YOUR SEAT, OKAY?

1-3
Kyaa!! Midori! Don't touch that!
BONG
Those who are doing that to her... must really hate her...
...to come early every day in order to move a heavy desk 5 floors down! But why are they doing this to her?!


I'd like to know that!
MOVING SOMETHING WH ICH WAS MOVED DELIBERATELY IS BREAKING OUR GOLDEN RULES!
YOU SHOULD BE SCARED!
That voice again!
MATH LEVEL1
BAM
sil.....ence.....
A-CHAN! I'LL LEND YOU MY MATH BOOK!
I will look in someone else's book
Humans are really scarier than spirits!

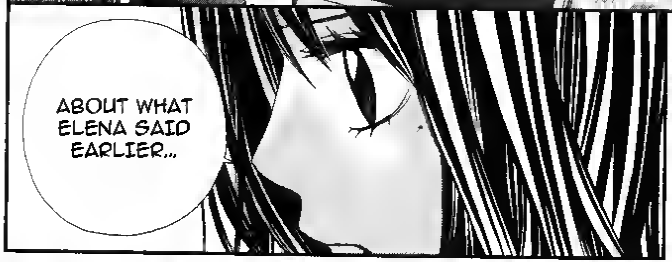
A-CHAN! SHOOT!
A-CHAN! IT'S SO PERFECT!
say! say!
TEACH ME HOW TO DO IT!
become my teacher!
AH! SHE'S RIGHT! THAT'S SO AWESOME!
master!

WOULD YOU LIKE TO HELP ME TOO?
hey that's not fair!
WE CAN'T ESCAPE FROM A PROBLEM WITHOUT MAKING SOME SACRIFICES
YOU'RE REALLY GOOD, UJIHARA-SAN
SHE KNOWS HOW TO MAKE BEAUTIFUL HAIRSTYLES!
I kept my self-confidence...
...after I moved thanks to A-chan!
Then you have to do that
FINALLY, UJI CAN UNIFY OUR GROUP.
This time, I will be the one who will help her.
WE DON'T HAVE ANYTHING TO INSULT HER WITH
stop calling her "uji"
IT'S EASY TO TALK TO UJI

BANG
IT'S ENOUGH...
E...
ELENA... SAN..

WOULD YOU LIKE TO TEACH ME TOO, UJIHARA-SAN?
I DON'T KNOW WHO IS DOING THIS...
...BUT FROM NOW ON, YOU WILL STOP YOUR LITTLE GAME AND...
...DON'T TOUCH UJIHARA-SAN'S DESK ANYMORE UNDERSTAND?
ELENA...
...!!
HKU

Let's take another one okay?
Ah, ha! It's true that I look like an idiot
WHAT'S WRONG A-CHAN? IT'S LIKE YOU WERE IN A BAD MOOD SINCE EARLIER...
YOU KNOW...
UM...


ABOUT WHAT ELENA SAID EARLIER...

I THINK THAT...
PIKO?
IS THAT YOU, PIKO?!
That voice sounds familiar...

SHE SHOULD BE PRESIDENT INSTEAD OF ME
AH, SO...?
IT'S GREAT, HUH?
IN JUST ONE SECOND THE CLASS' MOOD CHANGED!
MIDORI...
She's really something!

TO...
TORI-HADA!
Torihada!
I knew it!
I HEARD THAT YOU CAME BACK HERE!
ha ha ha
YOU DIDN'T CHANGE AT ALL!
You have the same height as 5 years ago!
Tariha Daisuke

say did you know that Piko?
sha
he he
Before P.E., he told me "how to make a baby."
This guy is a big pervert!
She's She's
ah
SAY! DID YOU KNOW THAT..
YOU'RE ALREADY AMAZED BY ME?
Making sure
WAAAH WAAAH! DON'T SAY ANYTHING!
KEEP YOUR MOUTH SHUT!
let's go e-chan!
I'm working in the supermarket over there!
Like I want to know that!
Blek
midori?
.....
It was finally my turn to appear in the story

Even if there wasn't any caal way af daing that...
That's what we learned in primary schaal.
"You have to offer your hand to those who need it."
...and act as if you didn't see anything?
...did you simply say nothing...
Why...
hi!

It won't stop easily...
.....
What?
murasaki

THUMP
It's...
my....
1-3
MURASAKI

HELP..
thump
thump
..PLEASE ANSWER ME,
ANGELS, ANGELS...
ENTRANCE
EXIT
OP HIJ AB
K CD
EF
That voice...
CAN WE STOP BEING FRIENDS WITH MURASAKI-SAN?

Hi
hi
What...?
yes
no

YOU'RE A NUISANCE!

...
It can't be
E... LENA...?
clack
Elena...
Manipulated the entire class?
They were behind all of that?
So it was Elena and her friends.?
You're pissing us off

A-CHAN..
We are...
A-CHAN
I... WARNED YOU, RIGHT?
I SAID THAT YOU SHOULDN'T GET CLOSE TO ME...
I WAS AFRAID THAT SOMETHING LIKE THIS MIGHT HAPPEN...
THUMP
I feel like I'm about to be sick.
My voice is trembling.
IT'S OKAY.
IF WE STAY TOGETHER
The two of us
IT'S NONE OF OUR CONCERN...
Even if I'm surprised that Elena is behind all this
IT'S OKAY.
THUMP
THUMP
THUMP

I'M NOT AFRAID OF ISOLATION BECAUSE I HAVE A-CHAN!
A-CHAN~
Just me and A-chan!
Eh?
A-CHAN, CAN YOU TEACH ME HOW TO DO IT?
.....
but...
Eh?
A-CHAN.. YOU..
What does that mean...?
IT'S NOT MY FAULT...

IT'S NOT MY FAULT...
...YOU KNOW...?
BAM
HA HA HA
clack
WAIT...
What...?
A-chan?
Why?

Eh...?
FLAP
our target changed

bang bang
OH, SORRY!
I DIDN'T DO IT ON PURPOSE
?
drip
DRIP
YOU'RE BLEEDING.
YOU KNOW WHAT?
YOU'D LIKE THAT I APOLOGIZE, BUT I WON'T.
BECAUSE I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!

WHERE ARE YOU TAKING ME!?
LEAVE ME ALONE!
Elena.
WELCOME MURASAKI.
THIS IS THE DOOR TO HELL!
DO COME IN!
!!
SLAM
NO
LET ME OUT!
hey!
BONG BONG

THIS IS AN EXPRESS TRAIN BACK TO TOKYO!
...TOKYO.
...IN YOUR DEAR...
...YOU WILL BE...
WHEN THE DOOR OPENS...
BAM
BAM
BAM
BAM
KYAAAAA
BAM

BONG
BONG
BONG
BONG
OPEN IT!
GOOD LUCK, MURASAKI-SAN.

DONG
SOMEONE HELP ME!
DONG
DONG
PLEASE!
PLEASE, HELP ME GET OUT OF HERE!